

2. Entro un anno, a partire dalla data del presente decreto, sarà verificato l'assolvimento da parte dell'Istituto di che trattasi delle prescrizioni contenute nella relazione riguardante la site – visit, effettuata dagli esperti della Sottocommissione di valutazione di cui all'art.14, comma 2, del decreto legislativo 16 ottobre 2003, n. 288, presso il citato Istituto in data 1° luglio 2011.

Il presente decreto è pubblicato nella *Gazzetta Ufficiale* della Repubblica italiana e nel sito internet sul portale del Ministero della Salute.

Roma, 12 agosto 2011

Il Ministro della salute: FAZIO

Il Presidente della regione Liguria: BURLANDO

11A11740

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI

DECRETO 2 agosto 2011.

Approvazione dei modelli dei giornali nautici.

IL DIRETTORE GENERALE

PER IL TRASPORTO MARITTIMO E PER VIE D'ACQUA INTERNE

Visto l'art. 169 del codice della navigazione riguardante le carte, i libri e gli altri documenti di bordo;

Visti gli articoli 173 e 174 del codice della navigazione concernenti l'individuazione ed il contenuto del giornale nautico;

Visto l'art. 175 del codice della navigazione concernente l'obbligo per le navi maggiori di tenere a bordo il giornale di macchina;

Visti gli articoli da 362 a 372 del regolamento per l'esecuzione del codice della navigazione recanti disposizioni in materia di forma, vidimazione, tenuta e contenuto dei libri di bordo;

Visto il decreto ministeriale del 21 ottobre 1963 (pubblicato sul supplemento ordinario alla *Gazzetta Ufficiale* n. 48 del 24 febbraio 1964) con il quale sono stati approvati i modelli dei libri costituenti il giornale nautico;

Visto il decreto ministeriale del 5 maggio 1960 (pubblicato nella *Gazzetta Ufficiale* n. 259 del 17 ottobre 1961) con il quale è stato approvato il modello del giornale di macchina;

Ritenuta la necessità di modificare detti modelli in relazione alle esigenze dei traffici commerciali internazionali;

Decreta:

Art. 1.

Libri di bordo

Sono approvati gli uniti modelli dei seguenti libri di bordo facenti parte del giornale nautico previsto dall'art. 173 del codice della navigazione:

inventario di bordo (art. 173, comma 1, lettera *a*);

giornale generale di contabilità (art. 173, comma 1, lettera *h*);

giornale di navigazione (art. 173, comma 1, lettera *c*);

giornale di carico (art. 173, comma 1, lettera *d*).

Art. 2.

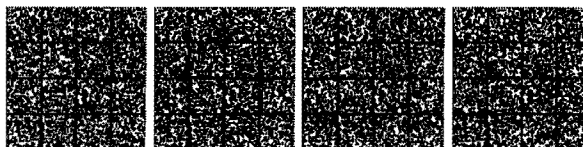
Giornale di macchina

È approvato l'unito modello del giornale di macchina di cui all'art. 175, comma 1, del codice della navigazione.

Il presente decreto è pubblicato nella *Gazzetta Ufficiale* della Repubblica italiana.

Roma, 2 agosto 2011

Il direttore generale: PUJIA



ALLEGATO

MODULARIO
S.C.F.B. 782



MOD. 49 (nuovo)

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
MINISTRY OF INFRASTRUCTURES AND TRANSPORT

GIORNALE NAUTICO - LIBRO PRIMO
INVENTARIO DI BORDO
NAUTICAL LOG BOOK - PART ONE
SHIP'S INVENTORY

(art. 173/a del Codice della Navigazione / art. 173/a Code of Navigation)

Il presente inventario di bordo, di pagine, ognuna delle quali firmata e bollata col timbro d'Ufficio, viene rilasciato alla nave:

This ship's inventory, composed of pages, each one signed and stamped with the official seal, is issued to the vessel:

(Nome della nave - Name of vessel)

Numero IMO / IMO number:

--	--	--	--	--	--	--

Stazza lorda: Gross tonnage:		Stazza netta: Net tonnage:	
---------------------------------	--	-------------------------------	--

Potenza apparato motore: Engine power:		kW
---	--	----

Iscritta al Compartimento Marittimo di: Port of Register:		Al n. At n.
--	--	----------------

Nome del Comandante - Master's name:

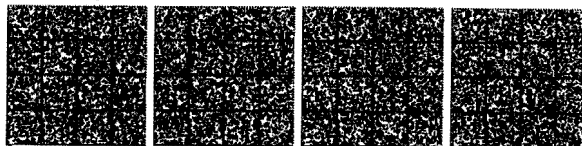
....., il / on



IL / THE

€ 0,67

I.P.Z.S. S.p.A. - O.C.V. - ROMA



Rilasciato in conformità agli artt. 173, 174, 176, 177, 246, 247, 248 del Codice della Navigazione e artt. 362-369 del Regolamento per l'esecuzione del Codice della Navigazione (Navigazione Marittima) approvati rispettivamente con R.D. 30 marzo 1942, n. 327 e D.P.R. 15 febbraio 1952, n. 328, relativi alla tenuta dei libri di bordo.

Il presente giornale è parte integrante del ISM a cui si rimanda.

Issued in compliance with articles 173, 174, 176, 177, 246, 247, 248 of the Code of Navigation and articles 362-369 of the Regulation for the implementation of the Code of Navigation (Maritime Navigation), respectively approved, by R.D. 30th March 1942, n. 327 and D.P.R. 15th February 1952, n. 328.

This book is integral part of ISM to which it refers.

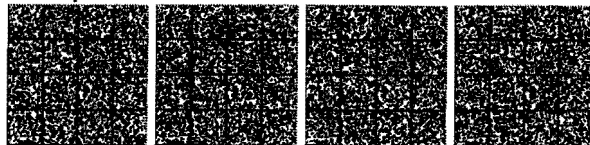


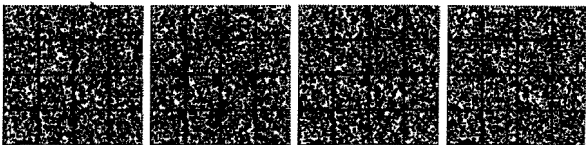
TABELLA DEGLI ATTREZZI ED ALTRI OGGETTI DI CORREDO E DI ARMAMENTO
CHE LA NAVE DEVE AVERE IN DOTAZIONE
*LIST OF TOOLS AND OTHER ITEMS OF EQUIPMENT
FURNISHING THE VESSEL*

(La tabella deve essere firmata da un funzionario del competente organismo riconosciuto)
(The list must be signed by a surveyor of the competent recognized organization)

Spazio nel quale dovrà essere incollata la tabella
del materiale di dotazione fissata dai regolamenti

*Space where the list of tools and equipment
established by the regulation will be pasted on*

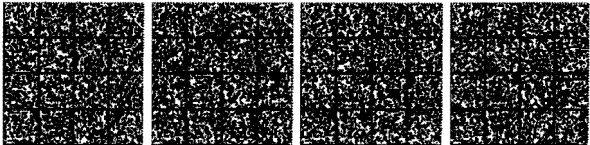
NOTA: L'elenco e la quantità delle altre dotazioni di bordo sono riportate in allegato a parte, preparato e stampato dall'ar-
matore/operatore della nave.
*NOTE: The list and the number of the other ship's equipment is reported in an apart annex, prepared and printed by the
owner/operator of the ship.*



Verifiche del competente organismo riconosciuto per le visite periodiche o occasionali eseguite e visti dell'Autorità marittima o consolare (le verifiche si riferiscono soltanto alle dotazioni previste dalle norme per la sicurezza della navigazione)

Inspection carried out by the competent recognized organization during periodic or occasional surveys and seal of the maritime or consular Authority (inspections are referred only to the equipment requested by the safety at sea regulations)

1.	6.
2.	7.
3.	8.
4.	9.
5.	10.



MODULARIO
d. l. n. 753

MOD. 50 (nuovo)

**MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI**
MINISTRY OF INFRASTRUCTURES AND TRANSPORT**GIORNALE NAUTICO - LIBRO SECONDO**
GIORNALE GENERALE DI CONTABILITÀ
NAUTICAL LOG BOOK - PART TWO
OFFICIAL LOG BOOK

(art. 173/b del Codice della Navigazione / art. 173/b Code of Navigation)

Il presente Giornale generale di Contabilità, di pagine, ognuna delle quali firmata e bollata col timbro d'Ufficio, viene rilasciato alla nave:

This official log book, composed of pages, each one signed and stamped with the official seal, is issued to the vessel:

(Nome della nave - Name of vessel)

Numero IMO / IMO number:

--	--	--	--	--	--	--

Stazza lorda:
Gross tonnage:Stazza netta:
Net tonnage:Potenza apparato motore:
Engine power:

kW

Iscritta al Compartimento Marittimo di:
Port of Register:Al n.
At n.

Nome del Comandante - Master's name:

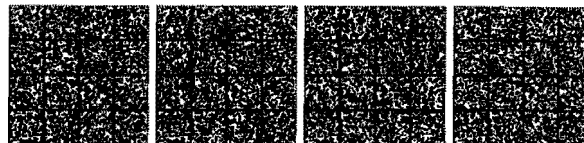
/ on

Bollo
d'Ufficio

IL / THE

€ 0,67

IPZS S.p.A. - O.C.V. - ROMA

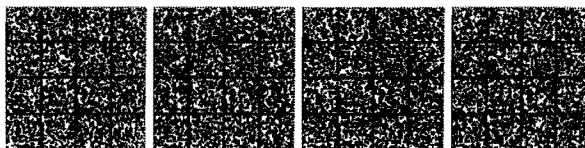


Rilasciato in conformità agli artt. 173, 174, 177, 178, 181 e 182 del Codice della Navigazione e all'art. 328 del Regolamento per l'esecuzione del Codice della Navigazione (Navigazione Marittima) approvati rispettivamente con R.D. 30 marzo 1942, n. 327 e D.P.R. 15 febbraio 1952, n. 328, relativi alla tenuta dei libri di bordo.

Il presente giornale è parte integrante del ISM a cui si rimanda.

Issued in conformity with articles 173, 174, 177, 178, 181 and 182 of the Code of Navigation and article 328 of the Regulation for the implementation of the Code of Navigation (Maritime Navigation), respectively approved, by R.D. 30th March 1942, n. 327 and D.P.R. 15th February 1952, n. 328.

This book is integral part of ISM to which it refers.



MODULARIO
S.P.C.B. 783



MOD. 51 (nuovo)

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
MINISTRY OF INFRASTRUCTURES AND TRANSPORT

GIORNALE NAUTICO - LIBRO TERZO
GIORNALE DI NAVIGAZIONE
NAUTICAL LOG BOOK - PART THREE
NAVIGATION LOG BOOK

(art. 173/c del Codice della Navigazione / art. 173/c Code of Navigation)

Il presente Giornale di navigazione, di pagine, ognuna delle quali firmata e bollata col timbro d'Ufficio, viene rilasciato alla nave:

This navigation log book, composed of pages, each one signed and stamped with the official seal, is issued to the vessel:

.....
(Nome della nave - Name of vessel)

Numero IMO / IMO number:

--	--	--	--	--	--	--	--

Stazza lorda: Gross tonnage:		Stazza netta: Net tonnage:	
---------------------------------	--	-------------------------------	--

Potenza apparato motore: Engine power:		kW
---	--	----

Iscritta al Compartimento Marittimo di: Port of Register:		Al n. At n.
--	--	----------------

Nome del Comandante / Master's name:

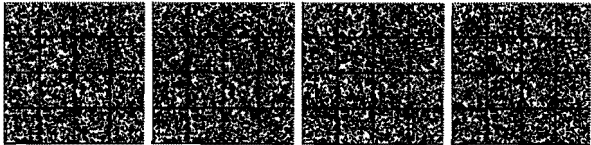
....., il / on



IL / THE
.....

€ 29,16

IPZS S.p.A. - O.C.V. - ROMA

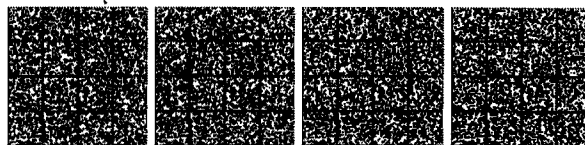


Rilasciato in conformità agli artt. 173, 174, 177, 178, 181, 182 del Codice della Navigazione e artt. 362-368, 371, 382 del Regolamento per l'esecuzione del Codice della Navigazione (Navigazione Marittima) approvati rispettivamente con R.D. 30 marzo 1942, n. 327 e DPR 15 febbraio 1952, n. 328, relativi alla tenuta dei libri di bordo.

Il presente giornale è parte integrante del ISM a cui si rimanda.

Issued in compliance with articles 173, 174, 177, 178, 181, 182 of the Code of Navigation and articles 362-368, 371, 382 of the Regulation for the implementation of the Code of Navigation (Maritime Navigation), respectively approved, by R.D. 30th March 1942, n. 327 and D.P.R. 15th February 1952, n. 328.

This book is integral part of ISM to which it refers.



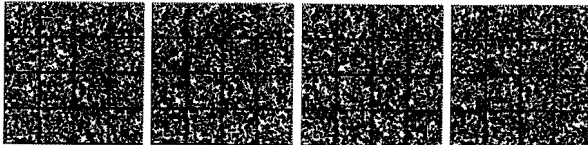
SCALA DEL VENTO BEAUFORT E STATO DEL MARE
BEAUFORT WIND SCALE AND SEA STATE

Scala del vento Beaufort <i>Beaufort wind scale</i>	Velocità del vento <i>Wind speed</i>		Termini descrittivi del vento <i>Wind descriptive terms</i>	Probabile altezza media delle onde in metri <i>Probable mean wave height in metres+</i>	Probabile altezza massima delle onde in metri <i>Probable maximum wave height in metres+</i>	Stato del mare <i>Sea state</i>	Termini di descrizione <i>Sea descriptive terms</i>
	Nodi <i>Knots</i>	m/s					
0	<1	0-0.2	Calma <i>Calm</i>	—	—	0	Calm (glassy)
1	1-3	0.3-1.5	Bava di vento <i>Light air</i>	0.1	0.1	1	Calm (rippled)
2	4-6	1.6-3.3	Brezza leggera <i>Light breeze</i>	0.2	0.3	2	Smooth (wavelets)
3	7-10	3.4-5.4	Brezza tesa <i>Gentle breeze</i>	0.6	1.0	3	Slight
4	11-16	5.5-7.9	Vento moderato <i>Moderate breeze</i>	1.0	1.5	3-4	Slight-moderate
5	17-21	8.0-10.7	Vento teso <i>Fresh breeze</i>	2.0	2.5	4	Moderate
6	22-27	10.8-13.8	Vento fresco <i>Strong breeze</i>	3.0	4.0	5	Rough
7	28-33	13.9-17.1	Vento forte <i>Near gale</i>	4.0	5.5	5-6	Rough-Very rough
8	34-40	17.2-20.7	Burrasca <i>Gale</i>	5.5	7.5	6-7	Very rough-High
9	41-47	20.8-24.4	Burrasca forte <i>Severe gale</i>	7.0	10.0	7	High
10	48-55	24.5-28.4	Tempesta <i>Storm</i>	9.0	12.5	8	Very High
11	56-63	28.5-32.6	Tempesta violenta <i>Violent storm</i>	11.5	16.0	8	Very High
12	64+	32.7+	Uragano <i>Hurricane</i>	14++	—	9	Phenomenal

+: I valori si riferiscono a onde ben sviluppate per effetto del vento in mare aperto.
++: Va considerato l'intervallo temporale che intercorre tra l'insorgere del vento ed il conseguente incremento del moto ondoso.
+: These values refer to well-developed wind waves of the open sea.
++: The lag effect between the wind getting up and the sea increasing should be borne in mind.

TENDENZA DEL BAROMETRO
BAROMETER TREND

In aumento, poi in diminuzione <i>Increasing, then decreasing</i> 	In aumento, poi stazionaria o in aumento più lento <i>Increasing, then stabilizing or increasing slower</i> 	In aumento, (regolare o irregolare) <i>Increasing, (regular or irregular)</i> 	In diminuzione stazionaria, e poi in aumento più rapido <i>Decreasing stationary, then rising and rising faster</i> 	Stazionaria <i>Stationary</i>
In diminuzione, poi in aumento <i>Decreasing, then increasing</i> 	In diminuzione, poi stazionaria o in diminuzione più lenta <i>Decreasing, then stabilizing or decreasing slower</i> 	In diminuzione, (regolare o irregolare) <i>Decreasing, (regular or irregular)</i> 	Stazionaria, o in aumento; poi in diminuzione e poi in diminuzione più rapida <i>Stable or increasing, then decreasing or decreasing and then declining faster</i> 	



Giorno

Day

Mese

Month

Anno

Year

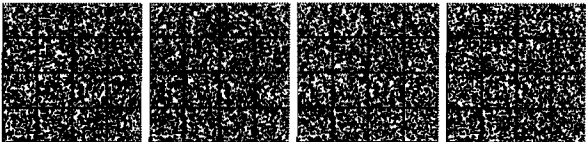
Ora di bordo Time on board	Rotte seguite / Courses followed				Giri delle eliche Propellers revolutions	Velocità stimata Estimated speed
	Rotta vera True Course	Scarroccio o deriva Leeway and Drift	Bussola giroscopica Gyro Compass	Bussola normale Standard compass		
00-04						
04-08						
08-12						
12-16						
16-20						
20-24						

Osservazioni meteorologiche / Meteorological Observations											
Ora di bordo Time on board	Vento Wind		Mare Sea		Cielo Sky	Visibilità Visibility	Barometro Barometer		Termometro Thermometer		Umidità relativa Relative Humidity
	Direzione Direction	Velocità Speed	Direzione Direction	Forza Force			Millimetri Millimeters	Tendenza Trend	Asciutto Dry	Bagnato Wet	
00-04											
04-08											
08-12											
12-16											
16-20											
20-24											

RISULTATI DELLE OSSERVAZIONI ASTRONOMICHE
RESULTS OF SIGHT REDUCTIONS

Ora di bordo Time on board	Correzione totale bussola normale Total correction standard compass	Punto stimato Estimated position		Punto osservato Observed position		Rotte di altezza Lines of position		Firma dell'osservatore Observer's signature
		Latitudine Latitude	Longitudine Longitude	Latitudine Latitude	Longitudine Longitude	Latitudine Latitude	Longitudine Longitude	
Correzione del cronometro Chronometer correction		Meridiano dell'ora di bordo Time on board meridian		Movimento di avanzo o ritardo dell'orologio Movement of gain or delay of the clock				
GMT / UTC Correzione / correction (k)				Alle ore (hh/mm): At (hh/mm):				
Punto osservato alle ore 12 vero Observed position at 12:00 (apparent time)		Ora di bordo Time on board	Latitudine Latitude		Pesaggio stimato (alle ore 12.00) Estimated draft (at 12.00)			AV: FWD:
			Longitudine Longitude					AD: AFT:

Distanza percorsa dal mezzogiorno precedente Distance covered since last 12:00 noon time	Mg/NM	in/in (hh:mm)	Vm/Av. Speed
Distanza percorsa dalla partenza Distance from departure	Mg/NM	in/in (hh:mm)	Vm/Av. Speed
Distanza a destinazione / Distance to destination	Mg/NM	in/in (hh:mm)	Vm/Av. Speed

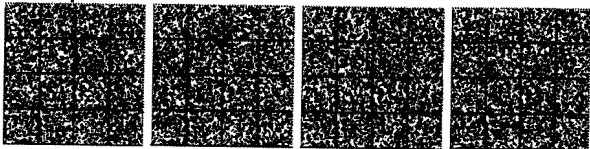


In navigazione da:
Navigation from

a
to:

Ora di bordo Time on board	Punti stimati, rilevati, traversi e punti rilevati ECDIS Estimated positions, bearings, abeam and ECDIS positions				Rapporto dell'Ufficiale di guardia Officer of the watch report: Rilevamento di punti cospicui e fari, fanali, letture scandagli e ECDIS; manovre eseguite in mare aperto; avvenimenti straordinari (sinistri a bordo, fatti esterni, chiamato di soccorso di altre navi). Variazioni assetto nave. Conspicuous points and light houses bearings; soundings of the depth, ECDIS readings; manoeuvres performed in open sea; extraordinary events (accidents on board, external events, rescue calls from other vessels). Trim variations of the vessel.
	Distanza traverso Abeam distance	Rotta vera True course	Latitudine Latitude	Longitudine Longitude	
					Dalle ore 00 alle 04 / From 00:00 to 04:00
					Dalle ore 04 alle 08 / From 04:00 to 08:00
					Dalle ore 08 alle 12 / From 08:00 to 12:00
					Dalle ore 12 alle 16 / From 12:00 to 16:00
					Dalle ore 16 alle 20 / From 16:00 to 20:00
					Dalle ore 20 alle 24 / From 20:00 to 24:00
Consegne ed eventuali osservazioni del Comandante: (1) Ora di bordo Master's orders: (1) On board time					
Firma / Signature					

(1) Indicare anche le disposizioni date in materia di assetto della nave / Report also orders given relating to the trim of the vessel.



MODULARIO
A.P.C.S. 784



MOD. 52 (nuovo)

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
MINISTRY OF INFRASTRUCTURES AND TRANSPORT

GIORNALE NAUTICO - LIBRO QUARTO
GIORNALE DI CARICO
NAUTICAL LOG BOOK - PART FOUR
CARGO LOG BOOK

(art. 173/d del Codice della Navigazione / art. 173/d Code of Navigation)

Il presente Giornale di carico, di pagine, ognuna delle quali firmata e bollata col timbro d'Ufficio, viene rilasciato alla nave:

This cargo log book, composed of pages, each one signed and stamped with the official seal, is issued to the vessel:

.....
(Nome della nave - Name of vessel)

Numero IMO / IMO number:

--	--	--	--	--	--	--	--

Stazza lorda: Gross tonnage:		Stazza netta: Net tonnage:	
Potenza apparato motore: Engine power:		kW	
Iscritta al Compartimento Marittimo di: Port of Register:		Al n. At n.	
Nome del Comandante / Master's name:			

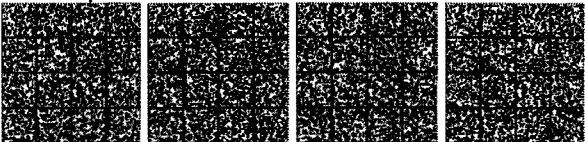
....., il / on



IL / THE

€ 29,16

I.P.Z.S. S.p.A. - O.C.V. - ROMA

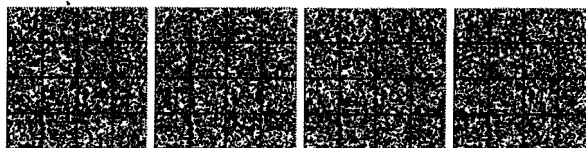


Rilasciato in conformità agli artt. 173, 174, 177, 178, 181 e 182 del Codice della Navigazione e all'art. 328 del Regolamento per l'esecuzione del Codice della Navigazione (Navigazione Marittima) approvati rispettivamente con R.D. 30 marzo 1942, n. 327 e D.P.R. 15 febbraio 1952, n. 328, relativi alla tenuta dei libri di bordo.

Il presente giornale è parte integrante del ISM a cui si rimanda.

Issued in conformity with articles 173, 174, 177, 178, 181 and 182 of the Code of Navigation and article 328 of the Regulation for the implementation of the Code of Navigation (Maritime Navigation), respectively approved, by R.D. 30th March 1942, n. 327 and D.P.R. 15th February 1952, n. 328.

This book is integral part of ISM to which it refers.



MODULARIO
n. r. d. 786



MOD. 54 (nuovo)

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
MINISTRY OF INFRASTRUCTURES AND TRANSPORT

GIORNALE DI MACCHINA
ENGINE LOG BOOK

(art. 175 del Codice della Navigazione / art. 175 Code of Navigation)

Il presente Giornale di macchina, di pagine, ognuna delle quali firmata e bollata col timbro d'Ufficio, viene rilasciato alla nave:

This engine log book, composed of pages, each one signed and stamped with the official seal, is issued to the vessel:

(Nome della nave - Name of vessel)

Numero IMO / IMO number:

--	--	--	--	--	--	--	--

Stazza lorda: Gross tonnage:		Stazza netta: Net tonnage:	
---------------------------------	--	-------------------------------	--

Potenza apparato motore: Engine power:		kW
---	--	----

Iscritta al Compartimento Marittimo di: Port of Register:		Al n. At n.
--	--	----------------

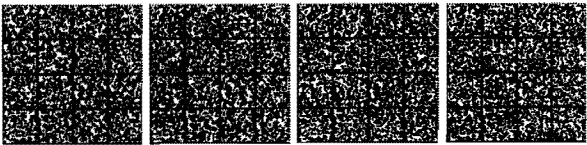
....., il / on



IL / THE
.....

€ 30,03

IP.Z.S. S.p.A. - O.C.V. - ROMA



PREMESSA

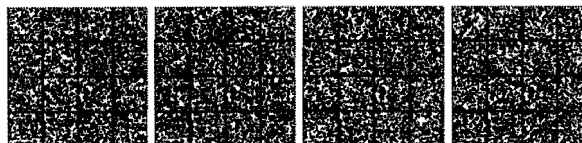
INTRODUCTION

Dati principali, descrizione sommaria dell'apparato di propulsione (tipo, luogo e anno di costruzione), caratteristiche di funzionamento e relativi simboli

*Key data, brief description of the engine plant (type, place and year of manufacture)
running specifications and their symbols*

Luogo e data / *Place and date*

Il Direttore di macchina / Chief engineer



GIORNALE DI MACCHINA
ENGINE LOG BOOK

Giorno / Day

Mese / Month

Parte I⁴
Part I

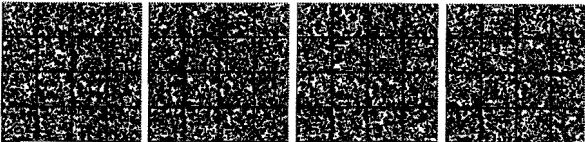
In navigazione da / Navigation from

a / to

ORE HOURS	CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO RUNNING SPECIFICATIONS	Note Remarks
	Apparati di propulsione in azione Operating main Engines	
Dalle /From 0 Alle / To 4		
Dalle /From 4 Alle / To 8		
Dalle /From 8 Alle / To 12		
Dalle /From 12 Alle / To 16		
Dalle /From 16 Alle / To 20		
Dalle /From 20 Alle / To 24		

Macchinari ausiliari importanti (esclusi quelli in servizio normale per l'apparato di propulsione)
e caldaie ausiliarie in azione
Main auxiliary machineries (other than those in normal service for the main engines)
and auxiliary boilers in operation

MACCHINARIO AUSILIARIO AUXILIARY MACHINERY	CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO RUNNING SPECIFICATIONS	Per ore For hours	Osservazioni Remarks



Anno / Year
Oppure in porto a / Or in port at

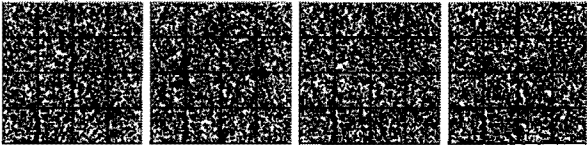
Parte I*
Part I

INVERSIONI DI MOTO E VARIAZIONI DI ANDATURA IN MANOVRA E IN NAVIGAZIONE, AVVENIMENTI STRAORDINARI MOTION REVERSES AND CHANGES IN SPEED, IN MANOUVRE AND AT SEA, EXTRAORDINARY EVENTS	Ufficiale di macchina di guardia Engine officer of the watch

NOTE
REMARKS

Il Direttore di macchina / Chief engineer

Visto: Il Comandante (per le giornate di arrivo e partenza)
Seen: The Master (for days of arrival and departure)



GIORNALE DI MACCHINA
ENGINE LOG BOOK -

Parte 2^a
Part 2

Descrizione dettagliata delle avarie e degli incidenti avvenuti durante il funzionamento dell'apparato motore, caldaie, organi e macchinari ausiliari, riparazioni eseguite, risultati ottenuti, considerazioni, proposte, grandi lavori di riparazione e manutenzione¹.

Visite periodiche e occasionali (per quest'ultime indicare i motivi che le hanno determinate).

Detailed description of breakdowns and accidents occurred during operation of main engines, boilers, auxiliary machineries and units, repairs performed, results attained, considerations, proposals, major repair works and maintenance¹.

Periodic and occasional surveys (for the latter indicate reasons).

Area for handwritten entries, consisting of multiple horizontal lines for text.

¹ Le annotazioni contenute nella presente facciata dovranno essere datate e firmate dal Direttore di macchina e vistate dal Comandante della nave.
Remarks in this page will be dated and signed by the Chief Engineer and endorsed by the ship's Master.

11A11508

